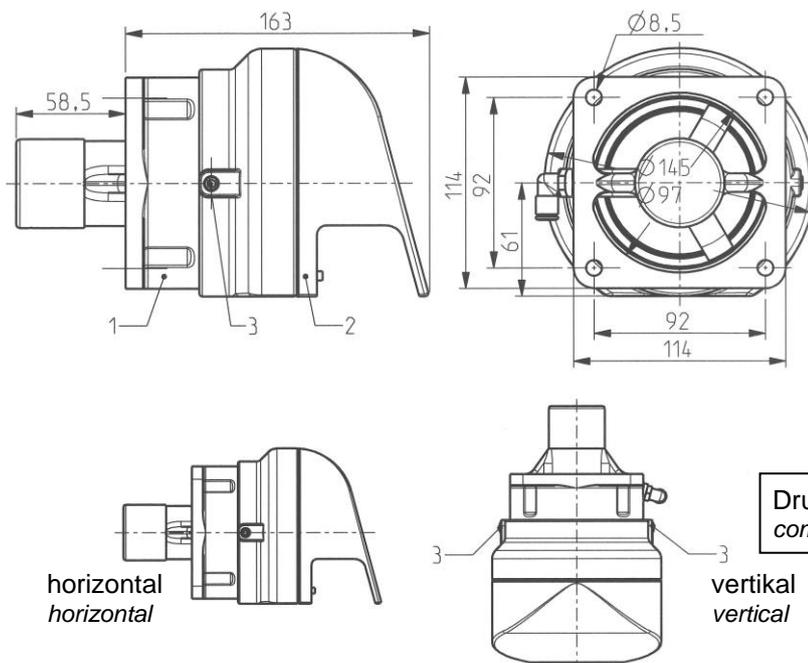


## Gaspendel Über-/Unterdruckventil DN100 mit Flammensperre EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU00ATEX2028 X

*Vapour return over-/under pressure valve DN100 with flame arrester  
EG-type examination certificate IBExU00ATEX2028 X*

- öffnet bei einem Überdruck von 80-120 mbar  
*opens at an over pressure up to 80-120 mbar*
- öffnet bei einem Unterdruck von 15 mbar  
*opens at an under pressure under 15 mbar*



Pos. pos	Stück unit	Benennung / name	Zchnng.-Nr. / drawing no	Werkstoff / material
1	1	Über-/Unterdruckventil <i>Over-/Under pressure valve</i>		GK-AISI12, POM
2	1	Haube mit Flammensperre <i>cover with flame arrester</i>		Al, VA

Das Über-/Unterdruckventil ist ein Sicherheitsventil. Eine Reparatur ist nur durch den Hersteller vorzunehmen.

*The over-/underpressure valve is a safety valve. A repair can only be carried out by the manufacturer.*

- Kennzeichnung  
*marking*



- Typenschild  
*sign*



- Klassifizierung      Einsatz bei atmosphärischen Bedingungen zur Absicherung gegen atmosphärische Deflagrationen von explosionsfähigem Dampf/Gas-Gemischen der Explosionsgruppe IIA, Normspaltweite > 0,90 mm
- *classification*      *Use in atmospheric conditions to protect against atmospheric deflagration of explosive vapor / gas mixtures of explosion group IIA, standard gap width > 0.90 mm*
- Betriebstemperatur    -20°C bis + 60°C  
*operating temperature*

## Montage / Assembly

Das Über- und Unterdruckventil mit Flammensperre dient als Endsicherung der Verhinderung eines Flammendurchschlages bei atmosphärischen Deflagrationen von zündfähigem Gas bzw. Dampf/Luft-Gemischen der Explosionsgruppe IIA, Normspaltweite > 0,9 mm in einen Behälter oder eine Anlage. Die Einbaulage ist so zu wählen, dass die jeweiligen Betriebsbedingungen die Funktionssicherheit des Über-/Unterdruckventils mit Flammensperre nicht beeinträchtigen.

Das Ventil ist bei horizontaler Anordnung mit der Öffnung nach unten zu montieren (siehe auch Zeichnung), so dass kein Regenwasser eindringen kann.

*The overpressure and vacuum valve with flame arrester is used as end protection to prevent a flame blowout in atmospheric deflagration of flammable gas or vapor / air mixtures of explosion group IIA, standard gap width > 0.9 mm in a tank. The installation position must be selected so that the respective operating conditions ensure the functional safety of the valve and flame arrester.*

*The valve must be installed with the opening in the horizontal position (see additional drawing), so that no rain water can penetrate.*

## Wartung / Maintenance

Der Betreiber ist verpflichtet, das Über- und Unterdruckventil mit Flammensperre in angemessenen Zeitabständen einer Sichtprüfung zu unterwerfen. Die Flammensperre ist auf Verschmutzung, Beschädigung und Korrosion zu überprüfen und ggf. zu reinigen bzw. zu ersetzen.

Die Haube mit der Flammensperre kann demontiert werden (2x Gewindestifte M8, Pos ... lösen), und das Sieb der Flammensperre mit Bremsenreiniger gesäubert und ausgeblasen werden.

*The operator is obliged to visually inspect the overpressure and vacuum relief valve with flame arrester at appropriate intervals. The flame arrester must be checked for dirt, damage and corrosion and, if necessary, cleaned or replaced.*

*The cover with the flame arrester can be disassembled (loosen the 2x setscrews, Pos ...), and the filter of the flame barrier can be cleaned with brake cleaner and blown out.*